

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 March 2012
Russian
Original: English

**Письмо Генерального Секретаря от 7 марта 2012 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюций Совета Безопасности 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010) и 2019 (2011) имею честь препроводить прилагаемые письма от 9 декабря 2011 года и 24 февраля 2012 года, полученные мною от Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности г-жи Катрин Эштон и в свою очередь препровождающие объединенные двадцать четвертый, двадцать пятый, двадцать седьмой и двадцать восьмой квартальные доклады о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (см. приложения I и II). Указанные доклады охватывают периоды с 1 сентября 2010 года по 28 февраля 2011 года, с 1 июня по 31 августа 2011 года и с 1 сентября по 30 ноября 2011 года, соответственно.

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение I

Письмо Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности от 9 декабря 2011 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009) и 1948 (2010) настоящим препровождаю Вам двадцать седьмой квартальный доклад Совету Безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (см. добавление).

(Подпись) Кэтрин Эштон

Добавление

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июня 2011 года по 31 августа 2011 года.

2. В своих резолюциях 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009) и 1948 (2010) Совет Безопасности просил государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представлять Совету по соответствующим каналам доклады о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС) по крайней мере один раз в три месяца. Настоящий доклад является двадцать седьмым таким докладом.

II. Политическая обстановка

3. В течение рассматриваемого периода в Боснии и Герцеговине наблюдался ограниченный общий прогресс. Общегосударственный Совет министров сформирован не был, и в результате политическая обстановка оставалась напряженной. Хотя основные политические партии активизировали процесс консультаций, их разногласия по поводу распределения мест в совете министров и по ключевым вопросам реформ не позволили достичь соглашения. Тем временем прежний Совет министров продолжал временно исполнять свои обязанности, продолжая рассматривать и утверждать законы.

4. Прогресс по приоритетным направлениям повестки дня интеграции в Европейский союз был ограниченным. Из-за задержки с формированием органов власти принятие ключевых законов было отложено. По условиям Временного соглашения и Соглашения о стабилизации и ассоциации, которое еще не вступило в силу, Босния и Герцеговина должна принять общегосударственный закон о государственной помощи. Также требуются значительные усилия с тем, чтобы привести конституцию страны в соответствие с решением Европейского суда по правам человека от декабря 2009 года. После многих месяцев бездействия Совет министров решил создать новую рабочую группу для выполнения решения по делу Сейдича и Финчи, вынесенного Европейским судом по правам человека в 2009 году. Для дальнейшего прогресса на пути к интеграции в Европейский союз также необходимо провести перепись населения. Приоритеты единого представителя Европейского союза, с помощью которого Европейский союз усилил свое присутствие в стране, будут включать закрепление повестки дня европейской интеграции в местном политическом процессе, а также содействие прогрессу в указанных ключевых областях. 1 сентября специальным представителем Европейского союза и главой делегации Европейского союза в Боснии и Герцеговине стал Петер Сёренсен.

5. В высказываниях всех сторон продолжала преобладать националистская риторика, причем политические руководители Республики Сербской продолжали оспаривать легитимность институтов Боснии и Герцеговины. Решение о проведении референдума по общегосударственной судебной системе и решениям, принятым Высоким представителем международного сообщества в Боснии и Герцеговине в результате активного международного участия, а также содействия со стороны Высокого представителя Европейского союза и заместителя Председателя Европейской комиссии Кэтрин Эштон было отменено.

6. В рамках процесса стабилизации и ассоциации Европейский союз в июне 2011 года инициировал «структурированный диалог о правосудии». Этот диалог будет долгосрочным инструментом в рамках процесса стабилизации и ассоциации. Основной целью диалога является оказание содействия в укреплении верховенства права и создании независимой, действенной, беспристрастной и подотчетной судебной системы на всей территории Боснии и Герцеговины в соответствии с нормативно-правовой базой и стандартами Европейского союза.

III. Обстановка в плане безопасности и деятельность СЕС

7. На протяжении всего рассматриваемого периода обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине в целом оставалась спокойной и стабильной. Использование подстрекательской националистической риторики продолжалось, но это не сказалось на безопасной и спокойной обстановке. Экономическая ситуация в Боснии и Герцеговине оставалась неблагоприятной, что стало причиной социальной напряженности. Если не решать надлежащим образом проблемы, обусловленные тупиковой политической ситуацией и экономическими и финансовыми неурядицами, то они могут стать предметом повышенной обеспокоенности. В течение рассматриваемого периода по сравнению с 2010 годом значительно возросло число межэтнических столкновений. Большинство нападений имело религиозные мотивы.

8. Несмотря на сохраняющиеся политические трудности, правоохранительные органы всегда справлялись с угрозами для безопасной и спокойной обстановки, так что просьбы о восстановлении или оказании содействия в восстановлении безопасной и спокойной обстановки в СЕС ни разу не поступали. Ежегодное поминовение жертв геноцида в Сребренице, состоявшееся 11 июля 2011 года при участии около 40 000 человек, прошло в мирной обстановке. Сообщений о серьезных инцидентах в области безопасности не поступало.

9. После ареста Горана Хаджича произошел ряд мелких инцидентов, в основном в Республике Сербской, а различные политические субъекты попытались использовать арест Хаджича в своих целях. Сообщений о значительных инцидентах или сопровождавшихся насилием акциях протеста, которые бы угрожали безопасной и спокойной обстановке, не поступало.

10. В Сараево дислоцируются силы СЕС численностью около 1300 военнослужащих, а группы связи и наблюдения развернуты по всей территории Боснии и Герцеговины. СЕС продолжают выполнять свои ключевые военные и вспомогательные функции по содействию усилиям Боснии и Герцеговины в поддержании спокойной и безопасной обстановки и оказывать помощь в создании потенциала и обучении Вооруженных сил Боснии и Герцеговины. СЕС в

тесном сотрудничестве с Полицейской миссией Европейского союза продолжали также оказывать поддержку правоохранительным органам Боснии и Герцеговины в борьбе с организованной преступностью и Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии в поиске лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений.

11. В течение рассматриваемого периода продолжалось выполнение задач по укреплению потенциала, не связанного с исполнительными функциями. В целях оказания конкретной помощи в обучении военнослужащих Вооруженных сил Боснии и Герцеговины в соответствии с международными стандартами были развернуты 22 мобильные учебные группы. СЕС продолжали принимать участие в совместных конференциях по вопросам создания потенциала и профессиональной подготовки с участием представителей штаба Организации Североатлантического договора в Сараево и Вооруженных сил Боснии и Герцеговины. Считается, что задачи по созданию потенциала решаются успешно и способствуют повышению качества и уровня подготовки подразделений Вооруженных сил Боснии и Герцеговины.

12. СЕС продолжали вести наблюдение, консультирование и обучение в целях укрепления самостоятельности органов Боснии и Герцеговины. В этом контексте СЕС осуществляли наблюдение за объектами для хранения оружия и боеприпасов, перемещением оружия и военного имущества гражданским и военным персоналом и ликвидацией излишков оружия и боеприпасов, а также работой оборонных предприятий.

IV. Перспективы

13. Ожидается, что ситуация в плане безопасности будет оставаться стабильной, несмотря на вероятность сохранения политических трудностей.

Приложение II

Письмо Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности от 24 февраля 2012 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010) и 2019 (2011) настоящим препровождаю Вам двадцать восьмой и объединенные двадцать четвертый и двадцать пятый квартальные доклады Совету Безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза (СЕС) в Боснии и Герцеговине (см. добавления I и II).

(Подпись) Кэтрин Эштон

Добавление I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 сентября 2011 года по 30 ноября 2011 года.
2. В своих резолюциях 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010) и 2019 (2011) Совет Безопасности просил государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представлять Совету по соответствующим каналам доклады о деятельности военной миссии в Боснии и Герцеговине Европейского союза (СЕС) по крайней мере один раз в три месяца. Настоящий доклад является двадцать восьмым таким докладом.

II. Политическая обстановка

3. В течение рассматриваемого периода политическая и экономическая ситуация продолжала ухудшаться из-за отсутствия общегосударственного совета министров и бюджета на 2011 год. Процесс реформирования стоял на месте. С января государственные учреждения финансировались в рамках механизма ограниченного временного финансирования, а ключевые институты, необходимые для процесса европейской интеграции, еще не функционировали. В связи со сложной политической обстановкой в стране международные рейтинговые агентства понизили кредитный рейтинг Боснии и Герцеговины. По состоянию на конец июня 2011 года уровень безработицы составлял примерно 43 процента, а прямые иностранные инвестиции за первую половину 2011 года сократились на 19,5 процента по сравнению с аналогичным периодом 2010 года.
4. Согласно очередному докладу Европейского союза от 12 октября, Босния и Герцеговина является единственной страной региона, которая добилась лишь незначительного прогресса на пути к интеграции в Европейский союз и в деле структурных реформ, что объясняется политическим тупиком после выборов 2010 года.
5. Несмотря на положительные первоначальные признаки, прогресс по трем приоритетным направлениям повестки дня Европейского союза — принятие закона о государственной помощи, принятие закона о переписи населения и выполнение решения Европейского суда по правам человека по делу Сейдича и Финчи — был ограниченным. Из-за задержки с созданием органов власти принятие ключевых законов было отложено. Ряд технических совещаний высокого уровня в рамках структурированного диалога Европейского союза и Боснии и Герцеговины по вопросам правосудия, транспорта и энергетики, а также национальной координации внедрения механизма по оказанию помощи на этапе, предшествующем присоединению, показал, что на уровне национальных орга-

нов власти отсутствует политическая воля к координации и компромиссу по вопросам европейской интеграции.

6. Как показали дебаты вокруг формирования государственных органов власти и выполнения решения по делу Сейдича и Финчи, среди политических партий наметилась явная тенденция отдавать приоритет интересам не гражданского общества и Европы, а этнических групп. Так, хорваты требуют создания третьего государственного образования, партии Республики Сербской требуют большей автономии и параллельных переговоров о присоединении к Европейскому союзу, а боснийцы воспринимают процесс интеграции в Европейский союз как возможность создания более сильного государства с одним президентом и верховным судом.

III. Обстановка в плане безопасности и деятельность СЕС

7. На протяжении всего рассматриваемого периода обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине в целом оставалась стабильной. Использование националистической риторики продолжалось, но она не сказалась на безопасной и спокойной обстановке. Экономическая ситуация в Боснии и Герцеговине оставалась неблагоприятной, что стало причиной социальной напряженности. Если не решать надлежащим образом проблемы, обусловленные тупиковой политической ситуацией и экономическими и финансовыми неурядицами, то они могут стать предметом повышенной обеспокоенности. Безработица продолжала расти и, согласно различным источникам, достигла 42 процентов. В течение рассматриваемого периода по сравнению с 2010 годом значительно возросло число межэтнических столкновений. Большинство нападений имело религиозные мотивы. Террористическое нападение на посольство Соединенных Штатов Америки в Сараево, совершенное 28 октября молодым сербским мусульманином, ранившим сотрудника полиции, было делом рук фанатика-одиночки, не связанного с глобальными террористическими группировками. Преступник был схвачен. Для организованной преступности характерно наличие многочисленных мелких группировок, не имеющих прочных постоянных связей между собой. Преступной деятельности способствует большое количество незарегистрированного оружия.

8. По-прежнему вызывает озабоченность коррупция, особенно в государственном секторе, причем преследование таких случаев в судебном порядке, как правило, не ведет к успеху из-за затянутых судебных процедур или неэффективности судов.

9. Несмотря на сохраняющиеся политические трудности, правоохранительные органы доказали свою способность справляться с угрозами, и вмешательства СЕС не потребовалось.

10. В Сараево дислоцируются силы СЕС численностью около 1200 военнослужащих, а группы связи и наблюдения развернуты по всей территории Боснии и Герцеговины. В настоящее время войска для операции предоставляют 25 стран (20 членов Европейского союза и 5 государств, не являющихся членами). СЕС продолжают выполнять свои ключевые военные задачи по содействию усилиям Боснии и Герцеговины в поддержании спокойной и безопасной обстановки, а также оказывать властям Боснии и Герцеговины помощь в обучении. СЕС также продолжали, в пределах имеющихся средств и возможно-

стей, решать вспомогательные задачи по оказанию поддержки и консультированию в интересах Специального представителя Европейского союза, полицейской миссии Европейского союза и других субъектов международного сообщества в Боснии и Герцеговине, в том числе в области борьбы с терроризмом и организованной преступностью.

11. В течение рассматриваемого периода продолжалось выполнение задач по укреплению потенциала, не связанного с исполнительными функциями. В целях оказания конкретной помощи в обучении военнослужащих Вооруженных сил Боснии и Герцеговины в соответствии с международными стандартами были развернуты 22 мобильные учебные группы. СЕС продолжали принимать участие в совместных конференциях по вопросам создания потенциала и профессиональной подготовки с участием представителей штаба Организации Североатлантического договора в Сараево и Вооруженных сил Боснии и Герцеговины. Считается, что задачи по созданию потенциала и учебной подготовке решаются успешно и способствуют становлению самостоятельной системы подготовки, соответствующей международным стандартам.

12. СЕС продолжали вести наблюдение, консультирование и обучение в целях укрепления самостоятельности органов Боснии и Герцеговины. В этом контексте СЕС осуществляли наблюдение за объектами для хранения оружия и боеприпасов, перемещением оружия и военного имущества гражданским и военным персоналом и ликвидацией излишков оружия и боеприпасов, а также работой оборонных предприятий.

13. 10 октября Совет министров иностранных дел Европейского союза подтвердил готовность Европейского союза на данном этапе продолжать играть исполнительную военную роль в поддержке усилий Боснии и Герцеговины по поддержанию безопасной и спокойной обстановки согласно продленному мандату Организации Объединенных Наций. Основные усилия Операции «Алфeya» будут направлены на создание потенциала и профессиональную подготовку, при этом Операция будет отслеживать ситуацию и поддерживать существенный резерв сил на случай, если к ней обратятся с просьбой оказать содействие в усилиях по поддержанию или восстановлению безопасной и спокойной обстановки. Операция будет реорганизована так, чтобы силы, базирующиеся в Боснии и Герцеговине, сосредоточились на создании потенциала и профессиональной подготовке, сохраняя при этом силы и средства для укрепления сдерживающего потенциала властей Боснии и Герцеговины. При этом «за горизонтом» будут базироваться резервные силы, которые будут регулярно проводить в стране рекогносцировку и учения по отработке действий.

IV Перспективы

14. Ожидается, что ситуация в плане безопасности будет оставаться стабильной, несмотря на вероятность сохранения политических трудностей. Какие-либо признаки того, что напряженная ситуация в Косово отрицательно скажется на обеспечении безопасной и спокойной обстановки в Боснии и Герцеговине, отсутствуют.

Добавление II

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 сентября 2010 года по 28 февраля 2011 года.
2. В своих резолюциях 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009) и 1948 (2010) Совет Безопасности просил государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представлять Совету по соответствующим каналам доклады о деятельности военной миссии Европейского союза (СЕС) по крайней мере один раз в три месяца. В настоящем документе объединены двадцать четвертый и двадцать пятый очередные доклады.

II. Политическая обстановка

3. Всеобщие выборы 3 октября прошли мирно. По оценке Бюро по демократическим институтам и правам человека, они в целом соответствовали международным стандартам. Явка избирателей составила 57 процентов, что чуть выше, чем в 2006 году. После подтверждения 2 ноября результатов выборов Народная скупщина Республики Сербской и Палата представителей Федерации провели свои учредительные сессии 15 и 22 ноября, соответственно. Палата представителей Боснии и Герцеговины провела свою первую сессию 30 ноября.
4. Использование националистической и провокационной риторики всеми сторонами в преддверии всеобщих выборов увеличилось и после них продолжилось. Прогресс в деле формирования правительства и, соответственно, в осуществлении повестки дня по реформированию был ограничен. Правительство было сформировано в Республике Сербской, а в Федерации и на общегосударственном уровне — еще нет. Президиум Боснии и Герцеговины провел свою первую сессию 10 ноября. В Федерации после всеобщих выборов хорватско-боснийские отношения ухудшились, в основном из-за разногласий по вопросу о формировании правительства и об определении законных представителей боснийских хорватов.
5. 30 ноября и 1 декабря в Сараево прошло заседание Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения. В некоторых сегментах заседания участвовали члены вновь избранного Президиума Боснии и Герцеговины, а также представители организаций гражданского общества. Руководящий совет настоятельно призвал к скорейшему формированию на всех уровнях правительства, которое было бы привержено реформам, способствующим экономическому и социальному развитию страны и ускорению процесса интеграции в Европейский союз и Организацию Североатлантического договора. Он приветствовал продление исполнительного мандата СЕС резолюцией 1948 (2010) Со-

вета Безопасности от 18 ноября и выразил удовлетворение сохраняющейся ролью операции в обеспечении соблюдения военных приложений к Дейтонскому соглашению и содействию усилиям Боснии и Герцеговины по поддержанию безопасной и спокойной обстановки. Следующее совещание Руководящего совета состоится 29–30 марта 2011 года.

6. 8 ноября Совет Европейского союза утвердил либерализацию визового режима с Боснией и Герцеговиной. Решение вступило в силу 15 декабря 2010 года.

7. В реформе конституции в связи с решением Европейского суда по правам человека от декабря 2009 года прогресс отсутствовал. Рабочая группа, несмотря на поставленную перед ней задачу обсудить и предложить конкретные решения, за рассматриваемый период не добились ощутимых результатов. Общегосударственный закон о переписи населения принят не был; и Босния и Герцеговина не приняла также закон о государственной помощи, который является одним из ключевых требований Европейского союза в соответствии с Соглашением о стабилизации и ассоциации и Временным соглашением. Республика Сербская приняла свой закон о государственной собственности, осуществление которого грозит нарушением запрета Высокого представителя на принятие каких-либо мер в отношении этого имущества. В результате 5 января 2011 года Высокий представитель принял решение о приостановке осуществления закона Республики Сербской о государственной собственности, пока вопрос о его конституционности будет рассматриваться Конституционным судом Боснии и Герцеговины. С положительной стороны можно отметить прогресс в выполнении условий, необходимых для упразднения института Уполномоченного в округе Брчко, в частности в том, что касается электроснабжения.

8. Финансовая ситуация на общегосударственном уровне и в обоих образованиях оставалась сложной. 15 октября было принято решение о выдаче четвертого транша Международного валютного фонда в объеме 187,1 млн. долл. США. 8 октября было подписано соглашение о предоставлении Европейским союзом бюджетной поддержки в объеме 100 млн. евро в рамках макрофинансовой помощи, оказываемой Европейской комиссией. Тем не менее эти средства пока не выделены из-за того, что Босния и Герцеговина еще не утвердила единую бюджетно-финансовую стратегию на 2011–2013 годы для всей страны. Бюджет на 2011 год был принят в Республике Сербской, но не на общегосударственном уровне и уровне Федерации.

III. Обстановка в плане безопасности и деятельность СЕС

9. На протяжении всего рассматриваемого периода обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине в целом оставалась спокойной и стабильной. Хотя националистическая риторика не утихала, она не сказалась на безопасной и спокойной обстановке. Неблагоприятная экономическая ситуация, вкуче с задержками выплаты заработной платы, привела к дальнейшим забастовкам в Сараево и других крупных городах. Правоохранительные органы Боснии и Герцеговины справились с забастовками умело и профессионально, так что те не повлияли на общую ситуацию в плане безопасности.

10. Произошло несколько мелких инцидентов с применением насилия, в основном между футбольными болельщиками различной национальности, но с ними справилась местная полиция, которая следила за ситуацией. Не считая этих мелких инцидентов, общий уровень насилия оставался низким и не представлял угрозы для безопасной и спокойной обстановки.

11. В Сараево дислоцируются силы СЕС численностью около 1500 военнослужащих, а группы связи и наблюдения развернуты по всей территории Боснии и Герцеговины. СЕС продолжают выполнять свои ключевые военные и вспомогательные задачи по содействию усилиям Боснии и Герцеговины в поддержании спокойной и безопасной обстановки и оказывать помощь в создании потенциала и обучении Вооруженных сил Боснии и Герцеговины. СЕС в тесном сотрудничестве с Полицейской миссией Европейского союза продолжали также оказывать поддержку правоохранительным органам Боснии и Герцеговины в борьбе с организованной преступностью и Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии в поиске лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений.

12. В течение рассматриваемого периода продолжалось выполнение задач по укреплению потенциала, не связанного с исполнительными функциями. В целях оказания конкретной помощи в обучении военнослужащих Вооруженных сил Боснии и Герцеговины был развернут ряд мобильных учебных групп. СЕС участвовали в совместных конференциях по вопросам создания потенциала и профессиональной подготовки с участием представителей Организации Североатлантического договора и Вооруженных сил Боснии и Герцеговины. Было сочтено, что эти задачи решаются успешно и что это способствует повышению качества и уровня подготовки подразделений Вооруженных сил Боснии и Герцеговины.

13. СЕС и Вооруженные силы Боснии и Герцеговины продолжали проводить совместную учебную подготовку согласно графику учебной подготовки СЕС/Вооруженных сил, включая специализированные элементы, и в соответствии с международными требованиями и стандартами.

14. СЕС продолжали вести наблюдение, консультирование и обучение в целях укрепления самостоятельности органов Боснии и Герцеговины. В этом контексте СЕС осуществляли наблюдение за объектами для хранения оружия и боеприпасов, перемещением оружия и военного имущества гражданским и военным персоналом и ликвидацией излишков оружия и боеприпасов, а также работой оборонных предприятий. Также продолжалась деятельность по разминированию: СЕС оказали властям Боснии и Герцеговины помощь в осуществлении программы информирования о минной опасности, ориентированной на тех, кто подвергается повышенной опасности ранения или смерти в результате несчастного случая, связанного с минами, в частности фермеров. К концу рассматриваемого периода программой было охвачено 20 000 человек.

IV. Перспективы

15. Ожидается, что ситуация в плане безопасности будет оставаться стабильной, несмотря на вероятность сохранения политических трудностей.